Организация Объединенных Наций S/2020/760

Совет Безопасности

Distr.: General
30 July 2020
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 29 июля 2020 года на имя Председателя Совета Безопасности

В письме от 2 июня 2020 года на мое имя министр иностранных дел и миграции Ливана просил Совет Безопасности продлить срок действия мандата Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) еще на один год «без каких-либо изменений в их мандате, концепции операций и правилах применения вооруженной силы». В этой связи и в дополнение к моим последним докладам Совету от 14 июля 2020 года (S/2020/710) об осуществлении резолюции 1701 (2006) Совета и от 1 июня 2020 года (S/2020/473) об оценке сохраняющегося соответствия ресурсов и возможностей, имеющихся в распоряжении ВСООНЛ, предусмотренной резолюцией 2485 (2019) Совета, настоящим прошу Совет рассмотреть вопрос о продлении мандата ВСООНЛ, который должен истечь 31 августа 2020 года.

Хотя я отдаю должное как Ливанским вооруженным силам, так и Армии обороны Израиля за их неизменную приверженность поддержанию режима прекращения боевых действий и тесное сотрудничество с ВСООНЛ, ощутимого прогресса на пути к окончательному прекращению огня и долгосрочному урегулированию конфликта, о которых говорится в резолюции 1701 (2006), не достигнуто. Ни одна из сторон пока не выполнила свои соответствующие обязанности, вытекающие из этой резолюции. Израиль должен прекратить все нарушения суверенитета и воздушного пространства Ливана, а также ускорить вывод своих сил из северной части Гаджара и прилегающего к нему района к северу от «голубой линии» в соответствии с резолюцией 1701 (2006). Продолжаются нарушения воздушного пространства Ливана израильскими воздушными судами, в том числе, как утверждается, для нанесения ударов на территории Сирийской Арабской Республики, что по-прежнему вызывает глубокую озабоченность. Власти Ливана должны принять все меры к тому, чтобы в зоне между «голубой линией» и рекой Эль-Литани не находилось несанкционированного вооруженного персонала, сил и средств или оружия, за исключением тех, которые принадлежат правительству Ливана или ВСООНЛ, учитывая, что главную ответственность в этой связи несут Ливанские вооруженные силы. Действуя в тесной координации с Канцелярией Специального координатора Организации Объединенных Наций по Ливану, ВСООНЛ продолжают работать с обеими сторонами для выполнения этих важнейших невыполненных обязательств.

За последние 12 месяцев имели место инциденты, вызвавшие серьезную озабоченность с точки зрения прекращения боевых действий, в том числе инцидент между Ливаном и Израилем, происшедший 1 сентября 2019 года и описанный в моем докладе от 18 ноября 2019 года (S/2019/889). После поступивших

Просьба отправить на вторичную переработку

25 августа сообщений о том, что один беспилотный летательный аппарат в Бейруте разбился, а другой взорвался, и усиления напряженности вдоль «голубой линии» «Хизбалла» взяла на себя ответственность за ракетный удар по Израилю 1 сентября 2019 года, на который Израиль ответил артиллерийским огнем по Ливану. Хотя эта серия инцидентов была локализована благодаря активным контактам ВСООНЛ, она продемонстрировала опасность эскалации напряженности по обе стороны от «голубой линии» и подтвердила необходимость дальнейших шагов по выполнению оставшихся положений резолюции 1701 (2006).

Обстановку в Ливане еще больше дестабилизирует дальнейшее ухудшение экономического положения страны, усугубляемое последствиями пандемии коронавирусной инфекции (COVID-19). Кроме того, с момента начала общенациональных протестов в октябре 2019 года присутствие Ливанских вооруженных сил в районе операций ВСООНЛ было сокращено, поскольку им было поручено выполнение задач поддержания безопасности в других районах страны.

Механизмы связи и координации с Ливанскими вооруженными силами и Армией обороны Израиля, созданные ВСООНЛ на двусторонней основе и в рамках трехстороннего форума, по-прежнему имеют важнейшее значение для ослабления напряженности в районах вдоль «голубой линии». Стороны — Израиль и Ливан — по-прежнему не желают взаимодействовать иным образом, кроме как на оперативном уровне под эгидой ВСООНЛ. Я призываю стороны возобновить визуальное маркирование «голубой линии» на местах — процесс, который застопорился с 2017 года, — в том числе в спорных точках, где поиск решений можно вести на трехсторонней основе и без ущерба для будущих переговоров по вопросу о границе. Подобная мера укрепления доверия была бы полезной с точки зрения контроля за нарушениями и недопущения случайных переходов упомянутой линии.

Правительство Ливана продолжает проводить твердую линию на наращивание потенциала Ливанских вооруженных сил на суше и на море, что по-прежнему крайне важно для усиления государственного присутствия на юге Ливана. Одним из ключевых приоритетов является мобилизация дополнительной международной поддержки для укрепления этого потенциала, и залогом успеха в этой связи будет выполнение обязательств, взятых на совещании на уровне министров, известном как «вторая Римская конференция». В консультации с Канцелярией Специального координатора Организации Объединенных Наций по Ливану ВСООНЛ продолжают заниматься мобилизацией международной поддержки в целях укрепления возможностей, определенных Ливанскими вооруженными силами в качестве приоритетных, включая развертывание образцового полка на юге Ливана и разработку стратегии постепенной передачи функций Оперативного морского соединения ВСООНЛ Ливанскому военно-морскому флоту. С учетом экономической ситуации в Ливане как никогда большое значение для достижения этой цели будет иметь международная поддержка.

Несмотря на трудности, возникшие с марта 2020 года вследствие пандемии COVID-19, ВСООНЛ и Ливанские вооруженные силы продолжают сотрудничать друг с другом, проводя учения и организуя подготовку на суше и на море в целях наращивания потенциала, возможностей и присутствия Ливанских вооруженных сил на юге Ливана и в его территориальных водах. Как указывается в моем докладе об оценке (S/2020/473), в целях постепенной передачи обязанностей Оперативного морского соединения ВСООНЛ правительству Ливана Ливанский военно-морской флот начал участвовать в морских операциях по перехвату вместе с Соединением и продолжит делать это в течение одного года в экспериментальном режиме, чтобы подтвердить, что Ливанский военно-морской флот способен частично взять на себя функции Соединения в одном из

секторов района морских операций, поддерживая тот же операционный темп, что и Соединение. Проверка Ливанским военно-морским флотом 100 процентов судов, переданных ВСООНЛ, станет важным фактором, способствующим успешному проведению этого экспериментального периода.

В соответствии со своим мандатом ВСООНЛ неизменно готовы в пределах своих возможностей принимать все необходимые меры к тому, чтобы район их операций не использовался для совершения каких бы то ни было враждебных действий. С этой целью ВСООНЛ поддерживают высокий операционный темп и обеспечивают более зримое присутствие на местах в соответствии с резолюциями 2373 (2017), 2433 (2018) и 2485 (2019) Совета, в том числе посредством пешего патрулирования, активизации ночного патрулирования в районах вдоль «голубой линии» и более эффективного использования авиационных средств, в том числе за счет увеличения числа оперативных вылетов, таких как разведывательные пролеты над районами, в которые сложно попасть наземным патрульным группам, и выполнения ночных полетов над пересеченной и труднопроходимой местностью.

Как отмечалось в моих последних докладах об осуществлении резолюции 1701 (2006), несмотря на неоднократные официальные запросы в адрес Ливанских вооруженных сил, ВСООНЛ еще не получили полного доступа к ряду интересующих их объектов. В их число входят объекты организации «Экология без границ» в Айтаруне (Западный сектор), посещение которых было запрошено в связи с проводимым ВСООНЛ техническим расследованием перестрелки через «голубую линию», имевшей место 1 сентября 2019 года. Способность ВСООНЛ расследовать такие инциденты является одним из основных элементов их мандата по предотвращению действий сторон, которые могли бы подорвать режим прекращения боевых действий, и на сторонах лежит обязанность оказывать содействие расследованиям ВСООНЛ, в том числе путем предоставления Силам своевременного доступа во все соответствующие места.

Важное значение, как и прежде, имеет свобода передвижения ВСООНЛ по всему району их операций и на всем протяжении «голубой линии». Главную ответственность за обеспечение такой свободы передвижения, а также за предоставление ВСООНЛ полномасштабного доступа в места для проведения превентивных инспекций несут ливанские власти. Инциденты, связанные с ограничением свободы передвижения ВСООНЛ, подробно освещались в моих докладах об осуществлении резолюции 1701 (2006).

Организация Объединенных Наций до сих пор не получила информации об уголовном преследовании лиц, виновных в нападении на миротворцев ВСООНЛ, которое произошло 4 августа 2018 года в Маджаль-Зуне. Это по-прежнему крайне важно для предотвращения будущих инцидентов и сохранения доверия стран, предоставляющих войска. Что касается туннелей, которые, как подтвердили ВСООНЛ, пересекают «голубую линию», то ливанским властям по-прежнему важно провести тщательное расследование на ливанской стороне и обеспечить ВСООНЛ доступ к соответствующим объектам.

Важно также отметить настоятельную необходимость достижения прогресса в выполнении Израилем обязательства прекратить все нарушения суверенитета и воздушного пространства Ливана. Пролеты авиации вызывают психологический стресс у ливанского гражданского населения, идут вразрез с усилиями ВСООНЛ по ослаблению напряженности и негативно сказываются на доверии к Ливанским вооруженным силам и ВСООНЛ.

На 16 июля 2020 года общая численность военнослужащих составляла 10 886 человек, в том числе 584 женщины. Оперативное морское соединение состояло из шести судов, двух вертолетов и 877 военнослужащих. Гражданский компонент ВСООНЛ насчитывал 239 международных и 580 национальных сотрудников. Я признателен 45 странам, предоставляющим войска, и продолжаю призывать их увеличить число женщин, направляемых в состав ВСООНЛ.

В соответствии с просьбой Совета, содержащейся в его резолюции 2485 (2019), Секретариат провел тщательную оценку сохраняющегося соответствия ресурсов и возможностей, имеющихся в распоряжении ВСООНЛ. Ее результаты, представленные в моем докладе об оценке (S/2020/473), показали, что обстановка в районе операций ВСООНЛ остается нестабильной ввиду все более сложного развития конфликта в регионе и отсутствия политического прогресса в деле устранения первопричин конфликта между Израилем и Ливаном. Длительная напряженность в регионе в целом, продиктованные интересами безопасности опасения Израиля по поводу военного потенциала «Хизбаллы», сирийский конфликт и неурегулированный израильско-палестинский конфликт остаются теми ключевыми факторами, которые влияют на стабильность в регионе и в районе «голубой линии», при этом сохраняется опасность возобновления боевых действий между сторонами, которые могут быть спровоцированы даже случайно. В этой крайне нестабильной обстановке ВСООНЛ следят за прекращением боевых действий между Ливаном и Израилем и поддерживают этот процесс и своими операциями обеспечивают ценный механизм сдерживания и предотвращения, а также крайне важный механизм деэскалации. Высокая плотность войск и высокие темпы операций по-прежнему важны и необходимы для того, чтобы ВСООНЛ были способны предотвращать конфликты и выполнять свой мандат.

В своем докладе об оценке я определил несколько возможных вариантов оптимизации конфигурации и операций ВСООНЛ, включая уделение большего внимания разведывательным подразделениям (и меньшего — тяжелой пехоте), более активное использование легких транспортных средств и укрепление возможностей миссии для связи и координации. В докладе также содержалась рекомендация о реконфигурация операций ВСООНЛ по направлению к «голубой линии», а также о вариантах улучшения мониторинга и отчетности с использованием новых технологий.

В своем докладе я указал, что, как показала оценка, передача некоторых обязанностей Оперативного морского соединения Ливанскому военно-морскому флоту может быть осуществлена и может потребовать рассмотрения вопроса о сокращении Соединения на одно судно (с нынешних шести корветов до пяти) после завершения текущего экспериментального периода, о котором говорилось выше. Кроме того, я определил возможности, в частности, для консолидации нескольких позиций Организации Объединенных Наций, репатриации некоторого излишнего имущества и проведения обзора гражданской кадровой структуры Миссии. Если изложенные в моем докладе варианты оптимизации потенциала ВСООНЛ получат поддержку и одобрение Совета, Секретариат начнет обсуждения с правительством Ливана, правительством Израиля и странами, предоставляющими войска, чтобы как можно быстрее завершить процесс их реализации.

Между тем, пока окончательное соглашение о границе между Ливаном и Израилем не заключено и пока Ливанские вооруженные силы не могут значительно увеличить численность своих контингентов на юге Ливана, оперативная деятельность ВСООНЛ и их деятельность по поддержанию связи продолжают служить ценным механизмом сдерживания и важнейшим механизмом

деэскалации в условиях, когда эскалация напряженности остается реальной перспективой. Уровень влияния ВСООНЛ и их способность продолжать выполнение поставленных задач неразрывно связаны с их возможностями, и я считаю, что ВСООНЛ с их эффективной конфигурацией будут необходимы для недопущения образования вакуума безопасности до тех пор, пока стороны не сделают шаги в направлении окончательного прекращения огня. ВСООНЛ в тесном взаимодействии с Канцелярией Специального координатора Организации Объединенных Наций по Ливану готовы оказать сторонам всестороннюю поддержку в этом процессе.

Я хотел бы выразить признательность главе и командующему ВСООНЛ генерал-майору Стефано Дель Колю, а также всему военному и гражданскому персоналу ВСООНЛ за их работу на юге Ливана и приверженность служению делу мира.

В своей резолюции 74/292 Генеральная Ассамблея приняла во внимание особые обстоятельства, сложившиеся в результате пандемии COVID-19, и уполномочила Генерального секретаря принять обязательства в связи с содержанием Сил в период с 1 июля 2020 года по 30 июня 2021 года на сумму в 480,6 млн долл. США.

На 17 июля 2020 года задолженность по начисленным взносам, подлежащим зачислению на специальный счет для ВСООНЛ, составила 171,9 млн долл. США. Общая сумма невыплаченных начисленных взносов на финансирование всех операций по поддержанию мира по состоянию на эту дату составляла 3053,5 млн долл. США.

Возмещение расходов на войска и сформированные полицейские подразделения и принадлежащее контингентам имущество было произведено за период по 31 декабря 2019 года в соответствии с ежеквартальным графиком выплат.

Я хотел бы выразить признательность Совету за его непрекращающуюся единодушную и решительную поддержку ВСООНЛ и предусмотренной их мандатом деятельности. С учетом вышеизложенного я рекомендую Совету продлить срок действия мандата ВСООНЛ еще на 12 месяцев — до 31 августа 2021 года.

Буду признателен за доведение настоящего письма до сведения членов Совета.

(*Подпись*) Антониу **Гутерриш**